

# Rubric - Bahamian

## English

### 1. Accuracy

1. The translation communicates what the source text says.

*1. Does the translation communicate what the source text said?*

2. The translation avoids personal/group bias.

*1. Does the translation avoid personal/group bias?*

3. The translation avoids summarizing the source text.

*1. Does the translation avoid summarizing the source text?*

4. The translation should remain true to its original historical context.

*1. Does the translation remain true to its original historical context?*

### 2. Simple Language

1. The text should be understood by someone who can pass the English Bahamas Junior Certificate (BJC).

*1. Can the text be understood by someone who can pass the English Bahamas Junior Certificate (BJC)?*

### 3. Understandable to The reader

1. The translation captures the Bahamian language without mimicking Standard English grammar.

*1. Does the translation capture the Bahamian language without mimicking Standard English grammar?*

### 4. Wording Not Offensive

1. The language should be appropriate for the Word of God.

*1. Is the language appropriate for the Word of God?*

### 5. There should be a standard - Bahamian - Belonging